

Index of Brecht's writings

- 'Abbau des Schiffes Oskawa durch die Mannschaft' ['How the Ship "Oskawa" was broken up by her own crew'] 70, 145, 186
- 'Adresse des sterbenden Dichters an die Jugend' ['The dying poet's address to young people'] 237 (n.15)
- 'Ägyptisches Bauernlied' [Egyptian Peasant's Song] 76–7
- 'An den Schwankenden' ['To a waverer'] 5, 14 (n. 8), 35, 82, 117
- 'An die dänische Zufluchtsstätte' ['To the Danish refuge'] 54
- 'An die Gleichgeschalteten' 20, 82, 117, 123–4, 146, 206
- 'An die Nachgeborenen' ['To those born later'] 5, 7, 13, 28 (n. 46), 52, 58, 60, 62, 80, 95, 109, 141, 148, 165, 167, 181, 198, 202, 203, 204, 205, 211–40
- 'Ansprache des Bauern an seinen Ochsen' ['The peasant's address to his ox'] 23, 76, 130
- 'Appell' [Appeal] 146
- 'Auf den kleinen Radioapparat' ['To a portable radio'] 111
- 'Auf den Tod eines Kämpfers für den Frieden' ['On the death of a fighter for peace'] 27 (n. 27), 44, 146
- 'Auf der Mauer stand mit Kreide' ['On the wall was chalked'] 35, 182
- Aufstieg und Fall der Stadt Mahagony* [*Rise and Fall of the City of Mahagony*] 183
- Aus einem Lesebuch für Städtebewohner* [*From a Reader for those who Live in Cities*] 24
- 'Ausschließlich wegen der zunehmenden Unordnung' ['Solely because of the increasing disorder'] 163–4
- Baal* 21
- 'Ballade auf vielen Schiffen' ['Ballad on many ships'] 193
- 'Ballade vom Wasserrad' [Ballad of the water wheel] 14 (n.10)
- 'Ballade von den Osseger Witwen' [Ballad of the Ossega widows] 201
- 'Ballade von den Selbst Helfern' [Ballad of the self-helpers] 194
- 'Ballade von der Judenhure Marie Sanders' ['Ballad of Marie Sanders, the Jew's whore'] 43, 165
- 'Begegnung mit dem Dichter Auden' [Encounter with the poet Auden] 99 (n. 9)
- 'Bei der Geburt eines Sohnes' [At the birth of a son] 201
- 'Bericht vom Zeck' ['Report on a tick'] 194
- 'Besuch bei den verbannten Dichtern' [A visit to the banished poets] 5, 31, 47, 61, 162, 173, 180
- 'Bitte an die Nachwelt um Nachsicht' [Plea to posterity for forbearance] 28 (n. 46), 213
- Buch der Wendungen (Me-Ti)* 8–11, 40, 67, 77, 79, 216
- 'Chroniken' ['Chronicles'] 2, 4, 5, 7, 12, 14 (n. 8), 38, 55, 59, 143–7, 165, 167, 172–89
- 'Das Fischgerät' ['The fishing tackle'] 13 (n.1)
- 'Das Formale eher gering geschätzt' ['Underrating the formal aspect'] 136
- 'Das Lied von der Eisenbahntruppe von Fort Donald' ['Song of the Fort Donald railroad gang'] 183
- 'Das Schiff' ['The ship'] 193
- 'Dauer des dritten Reiches' [Duration of the Third Reich] 105
- 'Der Anstreicher spricht von kommenden großen Zeiten' ['The house-painter speaks of great times to come'] 35, 199
- 'Der Anstreicher wird sagen, daß irgendwo Länder erobert sind' [The house-painter will say that countries are being conquered somewhere] 202

- Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui* [*The Resistible Rise of Arturo Ui*] 79
 'Der Dienstzug' [The official train] 43, 109
Der Dreigroschenroman [*The Threepenny Novel*] 16, 104
 'Der Gedanke in den Werken der Klassiker' [Thought in the work of the classics] 91
 'Der große Oktober' [The great October] 38, 63, 70, 71, 116, 145, 148, 174, 187–8
Der gute Mensch von Sezuan [*The Good Woman of Sechwan*] 32, 171 (n. 25)
 'Der Jude, ein Unglück für das Volk' [The Jew, a misfortune for the people] 39
Der kaukasische Kreidekreis [*The Caucasian Chalk Circle*] 56
Der Lindberghflug [*The Flight of the Lindberghs*] 110
Der Messingkauf [*The Messingkauf Dialogues*] 94
 'Der Nachgeborene' [Born later] 237 (n.15)
 'Der Pflaumenbaum' [The plum-tree] 54, 197, 228
 'Der Schuh des Empedokles' [The shoe of Empedocles] 36, 39, 56, 168–9, 175, 178, 207
 'Der Zar hat mit ihnen gesprochen' [The Tsar has spoken to them] 85 (n.30)
 'Der Zweifler' [The doubter] 36, 134 (n.34)
 'Deutsche Kriegsfiabel' [German War Primer] 3, 4, 14 (n. 8), 34, 35, 53, 58, 82, 117, 138, 139, 141, 142, 149, 154, 168, 199, 202
 'Deutsche Satiren' [German Satires] 5, 12, 18, 38, 39, 101–13, 130, 138
 'Deutsches Lied' [German song] 143, 165
 'Dichter sollen die Wahrheit schreiben' [Poets should write the truth] 27 (n. 23)
 'Die Ängste des Regimes' [The anxieties of the regime] 106, 108, 147, 148
 'Die Arbeiter schreien nach Brot' [The workers cry out for bread] 156
 'Die Bücherverbrennung' [The burning of the books] 95, 148
Die Dreigroschenoper [*The Threepenny Opera*] 16, 17, 56, 173–4
Die Geschäfte des Herrn Julius Cäsar 25, 177
Die Hauspostille [*Devotions for the Home*] 1, 7, 13, 21, 24, 25, 37, 173, 174, 176, 183, 185, 187, 191–6, 205, 214, 223
Die heilige Johanna der Schlachthöfe [*St Joan of the Stockyards*] 32, 175
Die Maßnahme [*The Measures Taken*] 108, 110
 'Die Musen' [The Muses] 97
Die Mutter [*The Mother*] 17
 'Die Nachtlager' [A bed for the night] 36
 'Die Oberen sagen' [Those at the top say] 35, 141
 'Die Requisiten der Weigel' 179 (n. 9)
 'Die Sorgen des Kanzlers' [The anxieties of the Chancellor] 108, 119
Die Stafette der Wahrheit [The Courier of Truth] 122
 'Die Teppichweber von Kujan-Bulak ehren Lenin' [The carpet weavers of Kuyan-Bulak honour Lenin] 38, 96, 130, 145, 160, 166, 178, 180, 212
 'Die unbesieglige Inschrift' [The invincible inscription] 4, 38, 39, 84 (n.17), 113 (n. 40), 167, 181, 183
 'Die Verlostliste' [The list of the missing] 178
 'Du der du, sitzend im Buge des Bootes' [You there seated in the bows of the boat] 31
 'Einheitsfrontlied' [United Front Song] 37, 143, 174
Flüchtlingsgespräche [Refugee Conversations] 63
 'Fragen eines lesenden Arbeiters' [Questions of a worker who reads] 2, 5, 34, 59, 127, 144, 145, 172, 174–5, 178, 196, 206, 207
 'Fünf Schwierigkeiten beim Schreiben der Wahrheit' [Five difficulties in writing the truth] 12, 27 (n. 23), 109, 118, 123–5, 128, 129
Furcht und Elend des Dritten Reiches [*Fear and Misery of the Third Reich*] 19, 51, 106
 'Geburtsbrief zum 23. März' [Birthday letter, 23 March] 63 (n.3)
 'Gedanken über die Dauer des Exils' [Thoughts on the duration of exile] 54, 167
 'Gedichte im Exil' [Poems in Exile] 190
 'Geflüchtet unter das dänische Strohdach, Freunde' [Refuged beneath this Danish thatched roof, friends] 30, 52, 139, 181
 'Gegen Verführung' [Against seduction] 191
 'General, dein Tank ist ein starker Wagen' [General, your tank is a powerful vehicle] 34, 143, 156–7, 200
 'Gesang des Soldaten der roten Armee' [Song of the soldier of the red army] 191
 'Gleichnis des Buddha vom brennenden Haus' [The Buddha's parable of the burning house] 39, 56, 144, 178, 179–80
 'Grabchrift für Gorki' [Epitaph for Gorki] 147, 155
 'Gut, aber wozu?' [Good, but to what purpose?] 14 (n. 12)
 'Hitler-Choräle' 88
Hundert Gedichte [One Hundred Poems] 53

Index of Brecht's writings

253

- 'Ich benötige keinen Grabstein' ['I need no gravestone'] 208 (n. 1), 236 (n. 6)
 'Ich, der Überlebende' ['I, the survivor'] 237 (n. 14)
 'In den finsternen Zeiten' ['In the dark times'] 39, 114
 'Inbesitznahme der großen Metro durch die Moskauer Arbeiterschaft am 27. April 1935' ['The Moscow workers take possession of the great Metro on April 27, 1935'] 38, 43, 69, 160, 166, 174, 175
 'Ist das Volk unfehlbar?' ['Is the people infallible?'] 80
Journals 21, 22, 23, 25, 42, 58, 96, 177, 217
 'Kantate zu Lenins Todestag' [Cantata on the anniversary of Lenin's death] 38, 74, 130, 147, 196
 'Keiner oder Alle' [None or all] 37, 195
 'Kleiner Rat, Dokumente anzufertigen' [A little advice on composing documents] 13 (n. 6)
 'Kleines Bettellied' [Little begging song] 201
 'Kohlen für Mike' ['Coal for Mike'] 30, 144, 160, 180–1, 183, 196
Leben des Galilei [*The Life of Galileo*] 167, 184
 'Legende von der Entstehung des Buches Taoteking auf dem Wege des Laotse in die Emigration' ['Legend of the origin of the book Tao-Tè-Ching on Lao-tsu's road into exile'] 24, 43, 47, 50, 60, 93, 128, 140, 144, 145, 161, 165, 178, 184–5, 204, 207
 'Lied der Starenschwärme' ['Song of the flocks of starlings'] 4, 143, 198, 219
 'Lied gegen den Krieg' [Anti-war song] 195
Lieder Gedichte Chöre [Songs, Poems, Choruses] 51
 'Lob des Revolutionärs' [In praise of the Revolutionary] 118
 'Lob des Zweifels' ['In praise of doubt'] 36
 'Mann mit der zerschlissenen Jacke' [Man with the torn jacket] 13 (n. 7), 200
 'Mein Bruder war ein Flieger' [My brother was an airman] 117
Me-ti, see Buch der Wendungen
Mutter Courage und ihre Kinder [*Mother Courage and her Children*] 88
 'Nachdenkend, wie ich höre, über die Hölle' ['On thinking about Hell, I gather'] 46 (n. 29)
 'Naturgedicht I (Svendborg)' ['Nature Poem I (Svendborg)'] 116, 131
 'Notwendigkeit der Propaganda' [Necessity of propaganda] 117
 'Rede über die Widerstandskraft der Vernunft' [Speech on reason's power of resistance] 221
 'Resolution' 37, 143
 'Schlechte Zeit für Lyrik' ['Bad time for poetry'] 32, 40, 92, 116, 127, 128, 129, 216
 'Schnelligkeit des sozialistischen Aufbaus' 38, 187
Schweyk im zweiten Weltkrieg [*Schweyk in the Second World War*] 170 (n. 8)
 'Schwierigkeit des Regierens' ['Difficulty of governing'] 147
 'Svendborg 1939' 30
 'Tannen' ['Firs'] 239 (n. 42)
 'Traum von einer großen Miesmacherin' ['Dream of a great grumbler'] 116, 148
 'Über den schnellen Fall des guten Unwissenden' [On the rapid fall of the good ignorant man] 121
 'Über die Anstrengung' [About exertion] 209 (n. 6)
 'Über die Bedeutung des zehnzeiligen Gedichts in der 888. Nummer der Fackel (Oktober 1933)' [On the significance of the ten-line poem in the 888th issue of *Die Fackel* (October 1933)], 119–20
 'Über die Bezeichnung Emigranten' ['Concerning the label emigrant'] 49, 55, 58, 60, 105, 122, 203
 'Über reimlose Lyrik mit unregelmäßigen Rhythmen' ['On rhymeless verse with irregular rhythms'] 32, 40, 70, 104, 130, 137
 'Ulm 1592' ['The tailor of Ulm'] 4, 197, 207
 'Und ich dachte immer' ['And I always thought'] 34
 'Und in eurem Lande?' [And in your country?] 6
 'Verbot der Theaterkritik' ['Prohibition of theatre criticism'] 80, 106
 'Vergnügungstheater oder Lehrtheater' [Entertainment theatre or theatre of instruction] 27 (n. 21)
 'Verhöhnung des Soldaten der Revolution. Seine Antwort' ['The soldier of the Revolution mocked at. His reply'] 117, 184

- 'Verjagt mit gutem Grund' ['Driven out with good reason'] 52, 54, 125, 148, 161, 204, 316
- 'Verschollener Ruhm der Riesenstadt New York' ['Late lamented fame of the giant city of New York'] 183
- 'Volkstümlichkeit und Realismus' [Folklore and realism] 28 (n. 37)
- 'Vom armen B.B.' ['Of poor B.B.'] 7, 93, 192, 195, 198, 202, 205, 214
- 'Vom Kind, das sich nicht waschen wollte' ['The child who didn't want to wash'] 6
- 'Vom Klettern in Bäumen' ['Of climbing on trees'] 193
- 'Vom Mitmensch' [Of fellow man] 194
- 'Vom Schwimmen in Seen und Flüssen' ['Of swimming in lakes and rivers'] 193
- 'Von der Kindesmörderin Marie Farrar' ['Of the infanticide Marie Farrar'] 194
- 'Von des Cortez Leuten' ['Of Cortez's men'] 193
- 'Wenn der Anstreicher über den Frieden redet' [When the house-painter talks of peace] 14 (n. 13), 148, 156, 165
- 'Wenn der Propagandaminister von der Not des Volkes spricht' [When the propaganda minister speaks of the suffering of the people] 104
- 'Wenn es zum Marschieren kommt' ['When it comes to marching'] 157
- 'Zufluchtsstätte' ['Place of refuge'] 53, 56, 131, 140, 204

General index

- Adorno, T.W. 158, 159, 160, 216, 235
 Akhmatova, Anna 66
 Alexander the Great 127
 Andersen-Nexø, Martin 22
 Aristotle 136, 137, 139, 141, 143, 220
 Arnold, Matthew 87
 Auden, W. H. 12, 32, 50, 86–99
 Auerbach, Erich 47, 87
- Bakhtin, Mikhail 162
 Balzac, Honoré 23
 Barker, George 88
 Barthes, Roland 158–9
 Baudelaire, Charles 17, 24
 Becher, Johannes R. 48, 63 (n. 4), 132 (n. 9),
 217, 218
 Bednyi, Demian 70–4
 Beethoven, Ludwig van 201
 Belloc, Hilaire 96
 Benjamin, Walter 13, 16, 22, 23, 24, 26, 52, 53,
 68, 76, 93, 97, 104, 111, 115, 126, 129, 138,
 167, 169, 177–8, 182
 Benn, Gottfried 88
 Bentley, Eric 96
 Berggol'ts, Ol'ga 80
 Berlau, Ruth 17, 21, 26, 57, 129
 Biermann, Wolf 221–3
 Blake, William 86–7, 89
 Bloom, Harold 154, 213
 Borneman, Ernst 103
 Braun, Volker 213, 231, 235
 Brooker, Peter 67
 Buch, Hans Christoph 225
 Büchner, Georg 48
 Buddha, The 60, 173
 Busch, Ernst 160
 Busch, Wilhelm 186
- Caesar, Julius, 21, 127, 173
 Campbell, Roy 90
 Carroll, Lewis 96
- Celan, Paul 45 (n. 25), 221, 227–9
 Cervantes, Miguel de 104
 Cicero, Marcus Tullius 136
 Claudel, Paul 95
 Confucius 126
 Crossman, Richard 108
 Czechowski, Heinz 230
- Dante 21, 31, 55, 56, 59, 162, 187
 Darwin, Charles 126
 Diogenes Laertius 179
 Dollfuß, Engelbert 121
- Eich, Günter 221
 Einstein, Albert 100
 Eisenstein 89
 Eliot, T.S. 50, 64 (n. 21), 88
 Empedocles 60, 168, 173, 176, 179, 182, 187,
 196, 207
 Engels, Friedrich 7
 Enzensberger, Hans Magnus 223–4, 225, 226,
 229, 231
 Etkind, Efim 78
 Euripides 47, 50, 56, 180
- Feuchtwanger, Lion 68, 100
 Feuerbach, Ludwig 153
 Franco, Francisco 18, 90, 160
 Fried, Erich 211, 225–6
 Frisch, Max 213, 217
 Fritz, Walter Helmut 227
- Galileo Galilei 21, 128, 184
 George, Stefan 29, 88
 Goebbels, Josef 101, 104, 105, 107, 148,
 206
 Goering, Hermann 118, 206
 Goethe, Johann Wolfgang 21, 33, 41, 42,
 43, 87, 88, 164, 207
 Gorki, Maxim 5, 59, 60, 125, 128, 162
 Grabbe, Christian Dietrich 48

256

General index

- Graf, Oskar Maria 20
 Grass, Günter 1
 Grosz, George 104
- Hafiz 42, 43
 Hauptmann, Elisabeth 103
 Heaney, Seamus 40, 41
 Hegel, G. W. F., 56, 96, 126, 165
 Heine, Heinrich 48, 50, 180
 Heissenbüttel, Helmut 239 (n. 49)
 Hemingway, Ernest 100
 Herbert, George 37
 Herrmann-Neisse, Max 58, 237 (n. 18)
 Herzfelde, Wieland 19, 21, 26, 129
 Hitler, Adolf 4, 5, 8, 12, 14, 22, 23, 24, 40, 41,
 42, 73, 78, 79, 80, 101, 107, 115, 117, 127,
 143, 148, 154, 206, 207
 Hobbes, Thomas, 99 (n.25)
 Hölderlin, Friedrich 38, 175, 221, 227
 Homer 136
 Hopkins, Gerald Manley 37
 Horace 154
 Huchel, Peter 220–1, 222, 224
 Hugh of St Victor 47, 62
- Joyce, James 49
- Kachold, Gabriele 231
 Kadar, Janos 233
 Kafka, Franz 168
 Kaléko, Mascha 237
 Kant, Immanuel 37
 Keats, John 40–1, 127
 Kipling, Rudyard 89, 95
 Knorin, Vilis 18
 Koestler, Arthur 133 (n. 23)
 Koltsov, Mikhail 22
 Korsch, Karl 77
 Kraus, Karl 118–22, 126, 127
 Kun, Béla 22
 Kunert, Günter 212, 229–30, 232–3, 235
 Kurella, Alfred 93
- Lao-tsu 20, 24, 50, 60, 61, 93, 129, 131, 160,
 168, 173, 178, 180, 187, 207, 208
 Lear, Edward 96
 Lehmann, John 135
 Lehmann, Wilhelm 217
 Lenin, Vladimir Illych 4, 5, 7, 9, 20, 36, 38, 56,
 59, 60, 67, 68, 74–5, 77, 125, 130, 162, 166,
 167, 180, 182, 195, 196
 Leonhard, Rudolf 64 (n. 14)
 Lerg, Winfried 102
 Lerg-Kill, Ulla 135
 Livy 136
- Lukács, Georg 15, 22, 23, 80, 87, 91, 99, 129
- Macherey, Pierre 163
 Mandel'shtam, Osip 66, 75–6
 Mann, Heinrich 100
 Mann, Thomas 86–7, 100
 Marx, Karl 7, 10, 153, 158, 201
 Meinhof, Ulrike 226
 Mendelson, Edward 97, 98
 Michaëlis, Karen 17, 48, 207
 Montale, Eugenio 88
 Morgenstern, Christian 186
 Morgner, Irmtraud 163
 Müller, Heiner 219, 233–5
 Münsterberg, Willi 132 (n. 9)
- Nagy, Imre 233
 Neher, Carola 22, 66, 67, 115
- Orwell, George 90
 Ossietzky, Carl von 14 (n. 12), 19, 20, 125
 Ottwalt, Ernst 22, 115
 Ovid 47, 55, 136, 187
 Owen, Wilfred 31–2
- Pasternak, Boris 66, 68
 Paulin, Tom 89
 Piscator, Erwin 17, 89
 Plato 162
 Po-Chui 187
 Pound, Ezra 30, 88, 98
 Preißler, Helmut 218
- Quintillian 136
- Ranke, Leopold von 176
 Reinig, Christa 167
 Renn, Ludwig 100
 Rilke, Rainer Maria 29, 88
 Rimbaud 187
 Ringelnatz, Joachim 185
 Robeson, Paul 100
 Roosevelt, Franklin D. 107
 Roth, Wolfgang 138
 Rühmkorf, Peter 185
- Schiller, Friedrich 21, 48
 Schulte-Döinghaus, Ulrich 102
 Schütt, Peter 226
 Shakespeare, William 59
 Shelley, Percy Bysshe 44, 98, 130, 172
 Sidney, Sir Philip 95
 Socrates 162
 Stalin, Josef 8, 9–11, 12, 22, 23, 67, 68, 74–5,
 77–8, 79, 80, 127, 130, 219

General index

257

- Steffin, Margarete 16, 17, 19, 20, 21, 22, 26, 103, 129
 Steiner, George 132 (n. 10)
 Stern, Günther 178
 Storm, Theodor 48
 Surkov, Aleksei 75
 Swift, Jonathan 104, 110
- Teubner, Hans 101, 102, 103
 Theophrastus 220
 Thomas, Dylan 88
 Thoor, Jesse 237 (n. 18)
 Tikhonov, Nikolai 78–9
 Tolstoy, Alexei, 23
 Trakl, Georg 32, 88
 Tretiakov, Sergei 17, 18, 22, 67, 80, 89, 115
 Trotski, Leon 10
- Valéry, Paul 88
- Villon, François 56, 176, 180
 Virgil 136
 Voltaire, 59, 93, 125
- Weigel, Helene 16, 17, 18, 19, 26, 179
 Weiskopf, Franz Carl 51
 Weiss, Peter 63 (n. 6)
 Wenzel, Hans-Eckard 231
 Werfel, Franz 29
 Whitaker, Peter 94, 154, 169
 Willett, John 13 (n. 1), 67, 78, 89
 Winston, Richard 124
 Wordsworth, William 41, 42, 43
 Wright, Elizabeth 87
- Yeats, W.B. 37, 86–7, 89, 90, 92, 94, 95
- Zhdanov, Andrei 66, 93, 129, 132 (n. 9)
 Zweig, Arnold 100